

L485

EPSON

EXCEED YOUR VISION

EN Start Here

MS Mula di Sini

VI Bắt đầu tại đây



© 2016 Seiko Epson Corporation.
All rights reserved.
Printed in XXXXXX

Read This First / Đọc Phần này Trước / Baca Ini Dahulu

This product requires careful handling of ink. Ink may splatter when the ink tanks are filled or refilled with ink. If ink gets on your clothes or belongings, it may not come off.

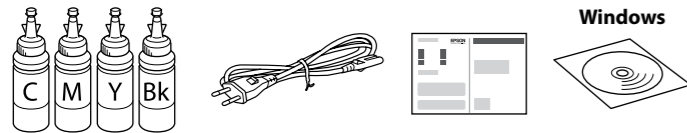
Cần cẩn trọng khi xử lý mực cho sản phẩm này. Mực có thể bắn ra khi hộp mực được đổ hoặc đổ lại mực. Nếu mực dính ra quần áo hoặc đồ đạc thì có thể không tẩy được.

Dakwat untuk produk ini perlu dikendalikan dengan berhati-hati. Dakwat boleh merencik apabila tangki dakwat diisi atau diisi semula dengan dakwat. Jika dakwat terkena pakaian atau barangan anda, ia mungkin tidak boleh dihilangkan.



Important; must be observed to avoid damage to your equipment.
Quan trọng; phải quan sát để tránh làm hỏng thiết bị của bạn.
Penting; mesti dipatuhi bagi mencegah kerosakan pada peralatan anda.

1



Contents may vary by location.

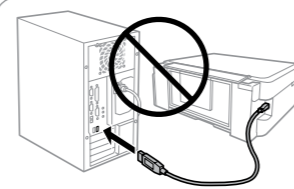
Nội dung có thể khác nhau tùy theo vị trí.

Kandungan mungkin berbeza mengikut lokasi.



- Do not open the ink bottle package until you are ready to fill the ink tank. The ink bottle is vacuum packed to maintain its reliability.
- Even if some ink bottles are dented, the quality and quantity of ink are guaranteed, and they can be used safely.
- Không mở thùng chứa lọ mực trừ khi bạn cần đổ hộp mực. Lọ mực được đóng gói hút chân không giữ được độ đảm bảo.
- Kể cả khi một vài lọ mực bị lõm thì chất lượng và số lượng mực vẫn được đảm bảo, và được sử dụng an toàn.
- Jangan buka bungkus botol dakwat sehingga anda sudah bersedia untuk mengisi tangki dakwat. Botol dakwat dibungkus kedap udara untuk mengekalkan keutuhannya.
- Walaupun sesetengah botol dakwat kemik, kualiti dan kuantiti dakwat dijamin, dan ia boleh digunakan dengan selamat.

2



Do not connect a USB cable unless instructed to do so.
Không kết nối cáp USB nếu không có chỉ dẫn.
Jangan sambungkan kabel USB kecuali diarah berbuat demikian.

Windows (No CD/DVD drive) Mac OS X



Visit the website to start the setup process, install software, and configure network settings.

Truy cập trang web để bắt đầu tiến trình cài đặt, cài đặt phần mềm, và cấu hình thiết lập mạng.

Kunjungi laman web untuk mulakan proses persediaan, memasang perisian, dan menatarajah tetapan rangkaian.

Windows with CD/DVD drive

You can also use attached CD to start the setup process, install software, and configure network.

Bạn cũng có thể sử dụng đĩa CD đi kèm để bắt đầu quá trình cài đặt, cài đặt phần mềm, và cấu hình mạng.

Anda turut boleh menggunakan CD yang disertakan untuk memulakan proses persediaan, memasang perisian dan mengkonfigurasi rangkaian.



If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.
Nếu có thông báo Tường lửa, hãy cho phép các ứng dụng của Epson truy cập.
Jika amaran Dinding Api muncul, benarkan akses kepada aplikasi Epson.

iOS / Android



Visit the website to install Epson iPrint application, start the setup process, and configure network settings.

Truy cập trang web để cài đặt ứng dụng Epson iPrint, bắt đầu quá trình cài đặt, và cấu hình thiết lập mạng.

Kunjungi laman web untuk memasang aplikasi Epson iPrint, mulakan proses persediaan, dan menatarajah tetapan rangkaian.

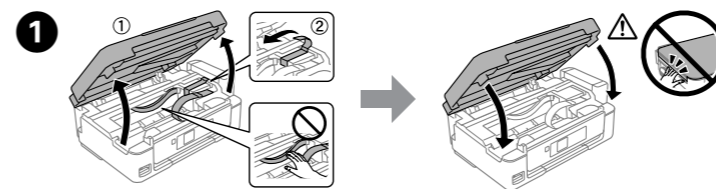
No PC

Proceed to the next step (Section 3).

Tiến hành bước tiếp theo (Phần 3).

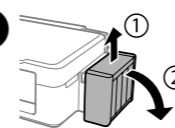
Pergi ke langkah seterusnya (Seksyen 3).

3



Remove all protective materials.
Gỡ bỏ mọi chi tiết bảo vệ.
Tanggalkan semua bahan pelindung.

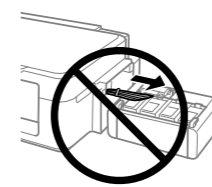
2



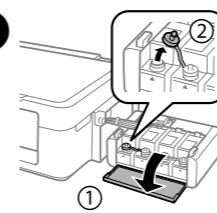
Unhook.
Tháo móc.
Buka cangkuk.



Do not pull the tubes.
Không kéo các ống.
Jangan tarik tiub.



3

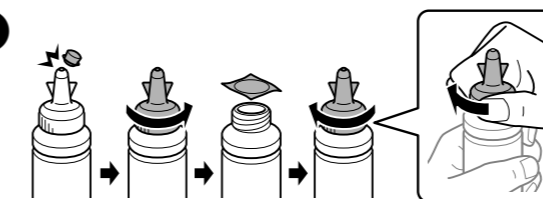


Open and remove.
Mở và tháo.
Buka dan tanggalkan.



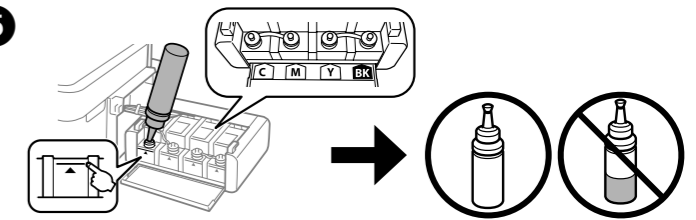
- Use the ink bottles that came with your product.
- Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. The use of non-genuine ink may cause damage that is not covered by Epson's warranties.
- Sử dụng các lọ mực kèm theo sản phẩm của bạn.
- Epson không đảm bảo chất lượng hoặc độ tin cậy của mực không chính hãng. Việc sử dụng mực không chính hãng có thể gây ra hư hỏng không được Epson bảo hành.
- Gunakan botol dakwat yang dibekalkan bersama produk anda.
- Epson tidak menjamin kualiti atau keutuhan dakwat tidak tulen. Penggunaan dakwat tidak tulen boleh menyebabkan kerosakan yang tidak dilindungi oleh waranti Epson.

4



Snap off, remove, and then close tightly.
Bẻ, tháo và sau đó đóng chặt.
Patahkan, tanggalkan, kemudian tutup dengan rapat.

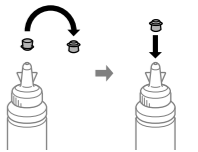
5



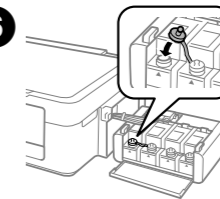
Match the ink color with the tank, and then fill with all of the ink.
Đối chiếu màu mực với hộp mực, và sau đó đổ cho tất cả các bình mực.
Padankan warna dakwat dengan tangki, dan kemudian isi dengan semua dakwat tersebut.



Install.
Cài đặt.
Pasang.

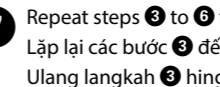


6



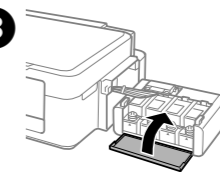
Close securely.
Đóng chặt.
Tutup dengan ketat.

7



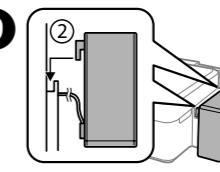
Repeat steps 3 to 6 for each ink bottle.
Lặp lại các bước 3 đến 6 với mỗi lọ mực.
Ulang langkah 3 hingga 6 untuk setiap botol dakwat.

8



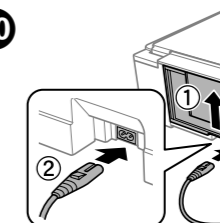
Close.
Đóng.
Tutup.

9



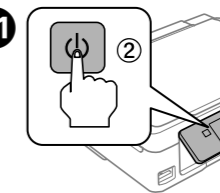
Hook the tank onto the product.
Móc bình vào máy.
Sangkutkan tangki pada produk.

10



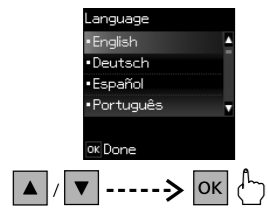
Connect and plug in.
Kết nối và cắm vào.
Sambung dan palam masuk.

11



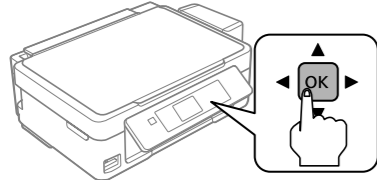
Turn on.
Mở máy.
Hidupkan.

12



Select a language.
 Chọn ngôn ngữ.
 Pilih bahasa.

13

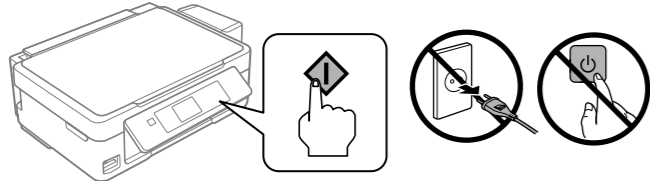


When the message of seeing the setup manual is displayed, press **OK** for **3 seconds**.

Khi thông báo có thông báo về hướng dẫn cài đặt, hãy bấm **Đồng ý** khoảng **3 giây**.

Apabila mesej untuk melihat persediaan manual dipaparkan, tekan **OK** selama **3 saat**.

14



Confirm that the tanks are filled with ink, and then press **◆** to start charging ink. Charging ink takes about 20 minutes.

Chắc chắn rằng các hộp mực đã được đổ mực, và sau đó bấm **◆** để bắt đầu nạp mực. Quá trình nạp mực mất khoảng 20 phút.

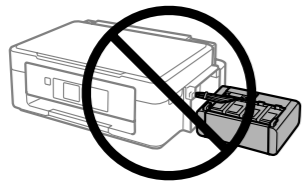
Pastikan tangki diisi dengan dakwat, kemudian tekan **◆** untuk mula mengecap dakwat. Pengecapan dakwat memakan masa lebih kurang 20 minit.



Make sure to hook the tank unit before printing. Do not lay the unit down, or position it higher or lower than the product.

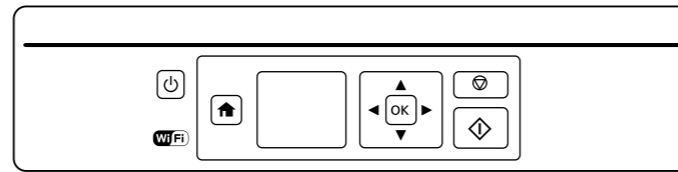
Hãy chắc chắn móc hộp mực trước khi in. Không để hộp nằm xuống, hoặc đặt ở vị trí cao hơn hoặc thấp hơn sản phẩm.

Pastikan supaya unit tangki dicangkuk sebelum mencetak. Jangan baringkan unit tersebut atau meletaknya lebih tinggi atau lebih rendah daripada produk.



Basic Operations / Các Thao tác Cơ bản / Operasi Asas

Guide to Control Panel / Hướng dẫn về Bảng Điều khiển / Panduan kepada Panel Kawalan

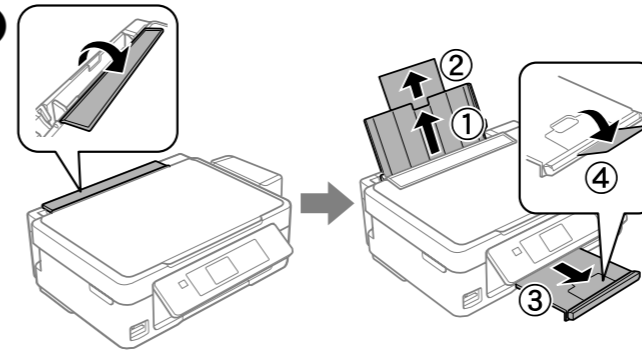


- Turns the printer on or off.
Bật hoặc tắt máy in.
Menghidupkan atau mematikan pencetak.
- Displays the home screen.
Hiển thị màn hình chính.
Memaparkan skrin utama.
- Press **◀, ▲, ▶, ▼** to select menus. Press the **OK** button to enter the selected menu.
Bấm **◀, ▲, ▶, ▼** để chọn các trình đơn. Bấm nút **Đồng ý** để vào trình đơn đã chọn.
Tekan **◀, ▲, ▶, ▼** untuk memilih menu. Tekan butang **OK** untuk masuk ke menu yang dipilih.
- Starts the operation you selected.
Bắt đầu thao tác được chọn.
Memulakan operasi yang anda pilih.
- Stops the ongoing operation or initialize the current settings. This also allows you to return to the previous screen.
Dừng hoạt động hiện hành hoặc khởi tạo các thiết lập hiện hành. Thao tác này cũng cho phép bạn quay trở lại màn hình trước.
Menghentikan operasi yang sedang berjalan atau memulakan tetapan semasa. Tindakan ini turut membolehkan anda untuk kembali ke skrin sebelumnya.
- Icons showing the network status are displayed at the top-right of the LCD screen.
Các biểu tượng thể hiện trạng thái của mạng được hiển thị ở góc phải bên trên màn hình LCD.
Ikon yang menunjukkan status rangkaian dipaparkan di bahagian atas kanan skrin LCD.

Loading Paper / Nạp giấy / Mengisi Kertas

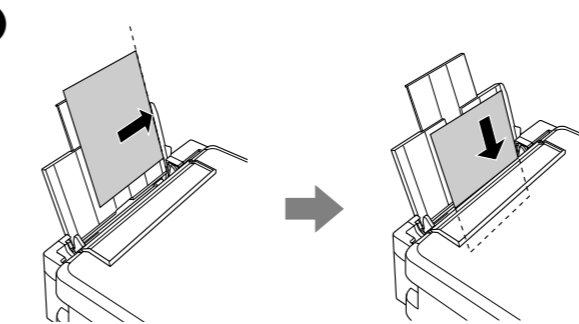
- Do not load paper above **▼** mark inside the edge guide.
Không nạp giấy vượt quá dấu **▼** bên trong thước canh.
Jangan isikan kertas di atas tanda **▼** di dalam panduan tepi.

1



Flip the feeder guard, and then slide out the paper support and the output tray.
Lật miếng bảo vệ khay nạp, và sau đó trượt giá đỡ giấy và khay thoát giấy ra.
Selak pengadang penyuaip, kemudian tarik keluar sokongan kertas dan dulang output.

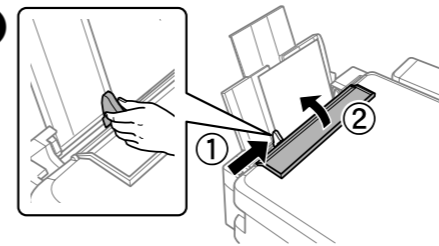
2



Load paper with the printable side face-up against the right side of the sheet feeder.
Nạp giấy có mặt in ngửa lên và ép sát vào cạnh phải của khay nạp giấy.

Isi kertas dengan muka boleh cetak menghadap ke atas pada dinding kanan penyuaip helaian.

3



Slide the edge guide against the paper, and flip the guard back.

Trượt thước canh vào cạnh giấy và lật tấm bảo vệ lại.

Tarik pandu pinggir kepada kertas, dan selak semula pengadang.

4

The paper setup screen is displayed on the LCD screen. Select the paper size and paper type you loaded in the printer.

Màn hình cài đặt giấy được hiển thị trên màn hình LCD. Chọn cỡ giấy và loại giấy được nạp vào máy in.

Skrin persediaan kertas dipaparkan pada skrin LCD. Pilih saiz kertas dan jenis kertas yang anda isi dalam pencetak.



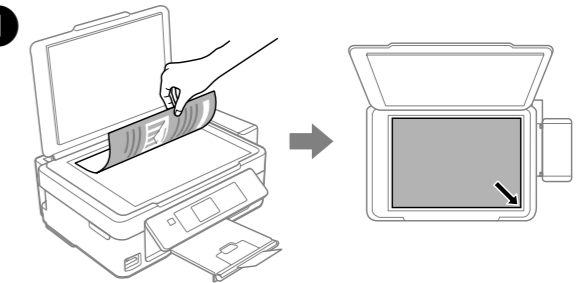
Make sure you place the paper against the right side of the sheet feeder. Otherwise, the printer cannot detect the paper and the paper setup screen is not displayed.

Hãy chắc chắn rằng bạn đã để giấy ép sát vào cạnh phải của khay nạp giấy. Nếu không, máy in sẽ không phát hiện ra giấy và màn hình cài đặt giấy sẽ không hiển thị.

Pastikan anda letakkan kertas pada dinding kanan penyuaip helaian. Jika tidak, pencetak tidak dapat mengesan kertas dan skrin persediaan kertas tidak dipaparkan.

Copying / Sao chụp / Menyalin

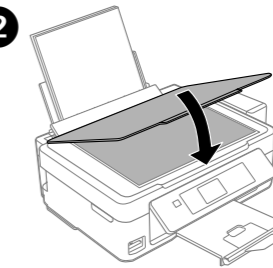
1



Open the document cover and place your original face-down on the scanner glass. Align the original with the front right corner of the glass.
Mở nắp che tài liệu và đặt bản gốc úp mặt xuống mặt kính máy quét. Canh chỉnh bản gốc theo góc phải phía trước của kính.

Buka penutup dokumen dan letakkan dokumen asal anda menghadap ke bawah pada kaca pengimbas. Sejajarkan dokumen asal dengan sudut depan kanan pada kaca.

2



Close the document cover.
Đóng nắp tài liệu.
Tutup penutup dokumen.

3



Enter **Copy** mode from the home screen.
Vào chế độ **Sao chụp** tại màn hình chính.
Masuk ke mod **Salinan** daripada skrin utama.

4



Set the number of copies, and then select **Color** or **B&W**.
Đặt số bản chụp, và sau đó chọn **Màu** hoặc **Đen trắng**.
Tetapkan bilangan salinan, kemudian pilih **Warna** atau **B&W**.

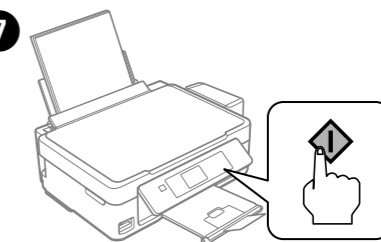
5

Press **OK** to display the copy setting menus.
Bấm **Đồng ý** để hiển thị các trình đơn thiết lập sao chụp.
Tekan **OK** untuk memaparkan menu tetapan salin.

6

Use **▲** or **▼** to select a setting item such as paper size, and then use **◀** or **▶** to change the setting. Press **OK** to save the changes.
Sử dụng **▲** hoặc **▼** để chọn một mục thiết lập như cỡ giấy, và sau đó sử dụng **◀** hoặc **▶** để thay đổi thiết lập. Bấm **Đồng ý** để lưu các thay đổi.
Gunakan **▲** atau **▼** untuk memilih item tetapan seperti saiz kertas, kemudian gunakan **◀** atau **▶** untuk menukar tetapan. Tekan **OK** untuk menyimpan perubahan.

7



Press **◆** to start copying.
Bấm **◆** để bắt đầu sao chụp.
Tekan **◆** untuk mula menyalin.

Print Quality Help / Trợ giúp về Chất lượng In / Bantuan Kualiti Cetak



If you see missing segments or broken lines in your printouts, try the following solutions.

Nếu phát hiện các đoạn còn thiếu hoặc đường đứt đoạn trong bản in thì hãy thử các cách khắc phục sau.

Jika anda melihat kehilangan segmen atau garisan terputus dalam cetakan anda, cuba penyelesaian berikut.

1

Print a nozzle check pattern to check if the print head nozzles are clogged. Select **Setup > Maintenance > Nozzle Check**. If you notice any missing segments or broken lines as shown in (b), go to step **2**.

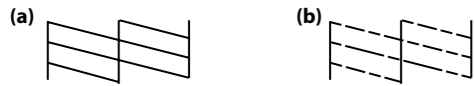
In mẫu kiểm tra đầu phun xem các đầu phun của máy in có bị kẹt không. Chọn **Cài đặt > Bảo dưỡng > Kiểm tra kim phun**.

Nếu bạn phát hiện các đoạn bị mất hoặc dòng bị ngắt như trong hình (b) thì hãy chuyển đến bước **2**.

Cetak corak pemeriksaan muncung untuk memeriksa sama ada muncung kepala cetak tersumbat.

Pilih **Persediaan > Penyelenggaraan > Periksa Nozel**.

Jika anda menyedari sebarang kehilangan segmen atau garisan terputus seperti ditunjukkan pada (b), pergi ke langkah **2**.



2

Run print head cleaning until all lines are printed completely. Select **Setup > Maintenance > Head Cleaning**.

Thực hiện vệ sinh đầu in cho đến khi tất cả các dòng đã được in hết. Chọn **Cài đặt > Bảo dưỡng > Vệ sinh đầu in**.

Jalankan pembersihan kepala cetak sehingga semua garisan dicetak sepenuhnya. Pilih **Persediaan > Penyelenggaraan > Pembersihan Kepala**.



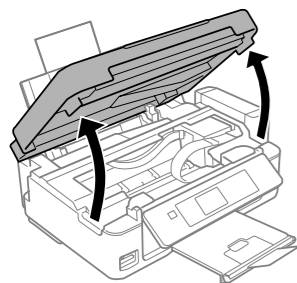
Cleaning uses some ink from all tanks, so only run cleaning if print quality declines.

Quá trình vệ sinh sử dụng lượng mực trong tất cả các bình, do đó chỉ thực hiện vệ sinh nếu thấy chất lượng in bị giảm.

Proses pembersihan menggunakan sedikit dakwat daripada semua tangki, maka jalankan pembersihan hanya jika kualiti cetakan merosot.

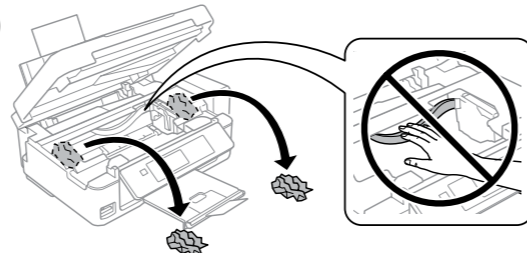
Clearing Paper Jam / Xử lý Kẹt giấy / Membersihkan Kertas Tersangkut

1



Open the scanner unit.
Mở bộ phận máy quét.
Buka unit pengimbas.

2



Remove all of the paper inside, including any torn pieces.
Lấy toàn bộ giấy bên trong ra, bao gồm cả các mảnh giấy bị rách.
Keluarkan semua kertas di dalam, termasuk sebarang cebisan terkoyak.

3

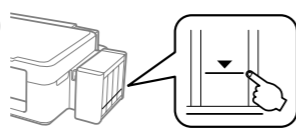
Close the scanner unit.
Đóng bộ phận máy quét.
Tutup unit pengimbas.

4

Press the button displayed on the LCD screen.
Bấm vào nút được hiển thị trên màn hình LCD.
Tekan butang yang dipaparkan pada skrin LCD.

Checking Ink Levels and Refilling Ink Kiểm tra Lượng mực và Đổ mực Memeriksa Paras Dakwat dan Menambah Dakwat

1



Check the ink levels. If an ink level is below the lower line, refill the ink.
Kiểm tra lượng mực. Nếu lượng mực thấp hơn vạch dưới thì hãy đổ thêm mực.
Periksa paras dakwat. Jika paras dakwat di bawah garisan rendah, tambahkan dakwat.



To confirm the actual ink remaining, visually check the ink levels in all of the product's tanks. Continued use of the product when the ink level is below the lower line on the tank could damage the product.

Để kiểm tra lượng mực thực tế còn lại, hãy quan sát kiểm tra lượng mực trong tất cả các hộp mực của máy in. Nếu tiếp tục sử dụng sản phẩm khi lượng mực thấp hơn vạch dưới trên hộp mực máy có thể bị hỏng.

Untuk memastikan baki dakwat sebenar, periksa dengan melihat paras dakwat dalam semua tangki produk. Penggunaan produk secara berterusan apabila paras dakwat di bawah garisan rendah pada tangki boleh merosakkan produk.

2



Enter **Setup** mode from the home screen.
Vào chế độ **Cài đặt** từ màn hình chính.
Masukkan mod **Persediaan** daripada skrin utama.

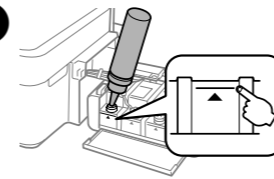
3

Select **Maintenance** and then **Reset Ink Levels**.
Hãy chọn **Bảo dưỡng** và sau đó **Cài lại mức mực**.
Pilih **Penyelenggaraan**, kemudian **Tetapkan Semula Tahap Dakwat**.

4

Press **◊**.
Bấm **◊**.
Tekan **◊**.

5



Refer to steps **2** to **9** in section 3 of the front page to refill the ink to the upper line.

Tham khảo các bước từ **2** đến **9** trong phần 3 của trang trước để đổ mực tới vạch bên trên.

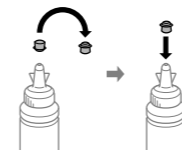
Rujuk langkah **2** hingga **9** dalam bahagian 3 pada halaman depan untuk menambatkan dakwat hingga ke garisan atas.



If any ink remains in the ink bottle after filling the ink tank up to the upper line, install the cap securely and store the ink bottle upright for later use.

Nếu lọ mực vẫn còn mực sau khi đã đổ vào hộp mực đến vạch trên thì đóng nắp lọ cẩn thận, đặt lọ mực đứng thẳng để sử dụng sau này.

Jika masih ada dakwat di dalam botol setelah mengisi tangki dakwat ke garisan atas, pasang penutup dengan kemas dan simpan botol dakwat secara tegak utk kegunaan akan datang.



6

Check the color that you refilled to the upper line, and then select it and follow the instructions on the LCD screen to reset the ink levels.

Kiểm tra màu bạn đã đổ đến vạch bên trên, và sau đó chọn màu đó và làm theo các chỉ dẫn trên màn hình LCD để cài đặt lại mức mực.

Periksa warna yang anda tambahkan ke garisan atas, dan kemudian memilihnya serta ikuti arahan pada skrin LCD untuk menetapkan semula paras dakwat.



You can reset the ink levels even if you did not fill the ink to the upper line. However, this product cannot generate notifications and stop operations before ink levels drop below the lower line.

Bạn có thể cài đặt lại mức mực ngay cả khi bạn chưa đổ mực tới vạch trên. Tuy nhiên, máy in này sẽ không đưa ra các thông báo và dừng hoạt động trước khi lượng mực giảm xuống dưới vạch dưới.

Anda boleh menetapkan semula paras dakwat walaupun jika anda tidak mengisi dakwat hingga ke garisan atas. Bagaimanapun, produk ini tidak mengeluarkan pemberitahuan dan menghentikan operasi sebelum paras dakwat jatuh di bawah garisan rendah.

Error Indicators / Các chỉ báo lỗi / Penunjuk Ralat

Code Mã lỗi Kod	Solutions Giải pháp Penyelesaian
E-01	Open the scanner unit and remove any paper or protective material inside the printer. Turn the power off and on again. Mở bộ phận máy quét và gỡ bỏ giấy hoặc vật liệu bảo vệ bên trong máy in. Tắt và bật lại nguồn. Buka unit pengimbas dan keluarkan sebarang kertas atau bahan pelindung di dalam pencetak. Matikan kuasa dan hidupkan semula.
E-02	Turn the power off and on again. Tắt và bật lại nguồn. Matikan kuasa dan hidupkan semula.
E-11	Contact Epson or an authorised Epson service provider to replace the ink pad. It is not a user-serviceable part. Hãy liên hệ với Epson hoặc người cung cấp dịch vụ được Epson ủy quyền để thay thế pad mực. Phần này không dành cho người dùng xử lý. Hubungi Epson atau penyedia perkhidmatan Epson berdaftar untuk menggantikan pad dakwat. Ia bukanlah alat ganti yang boleh diservis oleh pengguna.
W-01	Remove the paper from the printer and press the button displayed on the bottom of the LCD screen to clear the error. In some case, you need to turn the power off and on again. Gỡ bỏ giấy trong máy in và bấm nút được hiển thị phía dưới màn hình LCD để xóa lỗi. Trong một số trường hợp, bạn cần phải tắt và bật lại nguồn. Keluarkan kertas daripada pencetak dan tekan butang yang dipaparkan pada bahagian bawah skrin LCD utk memadam ralat. Dalam sesetengah keadaan, anda perlu matikan kuasa dan hidupkannya semula.
W-11	Press ◊ to resume printing. The message will be displayed until the ink pad is replaced. Contact Epson support to replace ink pads before the end of their service life. Bấm ◊ để tiếp tục in. Sẽ có thông báo hiển thị cho tới khi pad mực được thay thế. Hãy liên hệ với bộ phận hỗ trợ của Epson để thay thế pad mực trước khi pad mực hết vòng đời. Tekan ◊ untuk menyambung cetakan. Mesej akan dipaparkan sehingga pad dakwat digantikan. Hubungi sokongan Epson untuk menggantikan pad dakwat sebelum hayat servisnya tamat.



See the online *User's Guide* for more information on what to do when an other error is displayed.

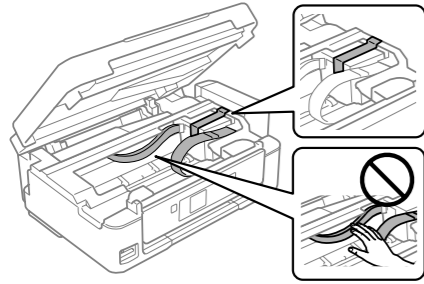
Hãy xem *Số hướng dẫn sử dụng* trực tuyến để biết thêm thông tin về cách xử lý khi có một lỗi khác xuất hiện.

Lihat *Panduan Pengguna* dalam talian untuk mendapat maklumat lanjut tentang apa yang perlu anda lakukan apabila ralat lain dipaparkan.



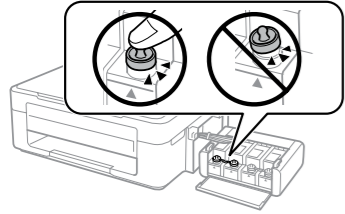
Transporting / Vận chuyển / Mengangkut

1



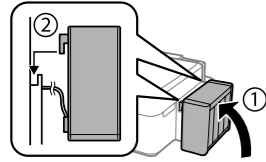
Secure print head with a tape.
Cố định đầu in bằng băng dính.
Lindungi kepala cetak dengan pita.

2



Close securely.
Đóng chặt.
Tutup dengan ketat.

3



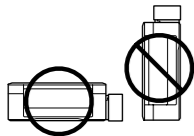
Make sure to hook on.
Đảm bảo được móc lên.
Pastikan cangkuk dipasang.

4

Put it in original or similar box. Do not put ink bottles.
Đặt vào hộp cũ hoặc hộp tương tự. Không đặt các lọ mực.
Letakkannya di dalam kotak asal atau yang serupa. Jangan letakkan botol dakwat.



Do not put ink bottles.
Không đặt các lọ mực.
Jangan letakkan botol dakwat.



Keep the product level as you transport it. Otherwise, ink may leak. As you transport the ink bottle, be sure to keep it upright when tightening the cap, and take measures to prevent ink from leaking.

Giữ cho sản phẩm thẳng bằng khi vận chuyển. Nếu không mực có thể bị rò rỉ. Khi vận chuyển lọ mực, hãy đảm bảo giữ lọ mực thẳng đứng khi vận chuyển nắp, và có các biện pháp để ngăn ngừa mực rò rỉ.

Pastikan produk ini dalam kedudukan rata semasa anda mengangkutnya. Jika tidak, dakwat mungkin keluar. Sambil anda mengangkat botol dakwat, pastikan supaya ia tegak semasa mengetatkan penutup, dan ambil langkah utk mencegah dakwat drp terkeluar.



After you move it, remove the tape securing the print head. If you notice a decline in print quality, run a cleaning cycle or align the print head.

Sau khi di chuyển, hãy tháo băng an toàn cho đầu in. Nếu bạn phát hiện chất lượng in bị giảm thì hãy chạy chu kỳ vệ sinh hoặc điều chỉnh đầu in.

Setelah anda mengalihnya, tanggalkan pita yang melindungi kepala cetak. Jika anda menyedari kemerosotan dalam kualiti pencetakan, jalankan kitaran pembersihan atau jajarkan kepala cetak.

Safety Instructions / Các chỉ dẫn An toàn / Arahan Keselamatan



Use only the power cord that comes with the printer. Use of another cord may cause fire or shock. Do not use the cord with any other equipment.

Chỉ sử dụng dây nguồn kèm theo máy in. Sử dụng dây nguồn khác có thể gây hỏa hoạn hoặc điện giật. Không sử dụng dây nguồn này cho thiết bị khác.

Hanya gunakan kord kuasa yang dibekalkan bersama pencetak. Penggunaan kord lain boleh menyebabkan kebakaran atau renjatan. Jangan gunakan kord tersebut dengan sebarang peralatan lain.



Be sure your AC power cord meets the relevant local safety standard.

Hãy đảm bảo rằng dây nguồn AC đáp ứng tiêu chuẩn an toàn liên quan của địa phương.

Jangan bimbang kerana kord kuasa AC anda mematuhi standard keselamatan setempat yang berkaitan.



Except as specifically explained in your documentation, do not attempt to service the printer yourself.

Không được tự mình xử lý máy in nếu không được giải thích chi tiết trong tài liệu.

Kecuali diberi penerangan khusus dalam dokumentasi anda, jangan cuba menservis sendiri pencetak anda.



Do not let the power cord become damaged or frayed. Không được để dây nguồn bị hỏng hoặc trầy vỏ. Jangan biarkan kord kuasa mengalami kerosakan atau tersimpul.



Place the printer near a wall outlet where the power cord can be easily unplugged.

Đặt máy in gần ổ cắm điện trên tường nơi dây nguồn có thể dễ dàng được rút ra.

Letakkan pencetak berdekatan outlet dinding di mana kord kuasa dapat dicabut dengan mudah.



Do not place or store the product outdoors, near excessive dirt or dust, water, heat sources, or in locations subject to shocks, vibrations, high temperature or humidity.

Không để hoặc bảo quản sản phẩm ngoài trời, gần chỗ nhiều bụi bẩn, nước, nguồn nhiệt, hoặc ở các địa điểm dễ bị va chạm, rung lắc, nhiệt độ hoặc độ ẩm cao.

Jangan letakkan atau tempatkan produk di luar, berdekatan kotoran dan habuk yang berlebihan, air, sumber haba, atau di lokasi yang terdedah kepada renjatan, gegaran, suhu atau kelembapan yang tinggi.



Take care not to spill liquid on the product and not to handle the product with wet hands.

Cẩn trọng không làm dấy chất lỏng lên máy và không thao tác với máy khi tay ướt.

Berhati-hati supaya tidak menumpahkan cecair pada produk dan jangan kendalikan produk dengan tangan yang basah.



Keep this product at least 22 cm away from cardiac pacemakers. Radio waves from this product may adversely affect the operation of cardiac pacemakers.

Đặt máy cách xa các thiết bị đo nhịp tim tối thiểu 22 cm. Sóng vô tuyến từ máy có thể gây ảnh hưởng nghiêm trọng tới vận hành của các thiết bị đo nhịp tim.

Jauhkan produk ini sekurang-kurangnya 22 cm daripada perentak jantung. Gelombang radio daripada produk ini boleh menjejaskan operasi perentak jantung dengan teruk.



If the LCD screen is damaged, contact your dealer. If the liquid crystal solution gets on your hands, wash them thoroughly with soap and water. If the liquid crystal solution gets into your eyes, flush them immediately with water. If discomfort or vision problems remain after a thorough flushing, see a doctor immediately.

Hãy liên hệ với đại lý nếu màn hình LCD bị hỏng. Nếu dung dịch tinh thể lỏng dấy ra tay, hãy rửa tay thật kỹ với xà bông và nước. Nếu dung dịch tinh thể lỏng dính vào mắt, hãy rửa mắt bằng nước ngay lập tức. Nếu vẫn thấy khó chịu hoặc có vấn đề về thị lực sau khi rửa kỹ mắt, thì hãy đi khám ngay lập tức.

Jika skrin LCD rosak, hubungi pengedar anda. Jika larutan hablur cecair terkena pada tangan anda, cuci ia sebersih-bersihnya dengan sabun dan air. Jika larutan hablur cecair terkena pada mata anda, curahkannya dengan air serta-merta. Jika masalah tidak selesai dan penglihatan tidak selesai setelah mencurahkan air dengan banyak, jumpalah doktor dengan serta-merta.



Keep ink bottles and the ink tank unit out of the reach of children and do not drink the ink.

Bảo quản lọ mực và hộp mực tránh xa tầm với của trẻ em và không được uống mực.

Jauhkan botol dan unit tangki dakwat daripada dicapai oleh kanak-kanak dan jangan minum dakwat itu.



Do not tilt or shake an ink bottle after removing its seal; this can cause leakage.

Không để nghiêng hoặc lắc lọ mực sau khi tháo nắp; việc này có thể làm rò rỉ mực.

Jangan condongkan atau goncang botol dakwat setelah menanggalkan kedapnya, ini boleh menyebabkan kebocoran.



Be sure to keep the ink bottles upright and do not subject them to impacts or temperature changes.

Hãy đảm bảo giữ cho lọ mực thẳng đứng và không để lọ mực bị tác động hoặc thay đổi của nhiệt độ.

Pastikan supaya botol dakwat ditegakkan dan jangan dedahkannya kepada impak atau perubahan suhu.



If ink gets on your skin, wash the area thoroughly with soap and water. If ink gets into your eyes, flush them immediately with water. If discomfort or vision problems continue after a thorough flushing, see a doctor immediately. If ink gets into your mouth, see a doctor right away.

Nếu mực dấy ra tay, hãy rửa kỹ với xà phòng và nước. Nếu mực dính vào mắt, hãy rửa mắt bằng nước ngay lập tức. Nếu vẫn thấy khó chịu hoặc có vấn đề về thị lực sau khi rửa kỹ mắt, thì hãy đi khám ngay lập tức. Nếu mực dấy vào miệng thì đi khám bác sĩ ngay lập tức.

Jika dakwat terkena pada kulit anda, cuci kawasan yang terkena dakwat sebersih-bersihnya dengan sabun dan air. Jika dakwat terkena pada mata anda, curahkannya dengan air serta-merta. Jika masalah tidak selesai atau penglihatan masih berterusan setelah mencurahkan air dengan banyak, jumpalah doktor dengan serta-merta. Jika dakwat termasuk ke dalam mulut anda, terus berjumpa doktor dengan segera.

Ink Bottles/ Lọ mực / Botol Dakwat

BK	C	M	Y
664	664	664	664



Use of genuine Epson ink other than specified could cause damage that is not covered by Epson's warranties.

Việc sử dụng mực Epson chính hãng ngoài loại được chỉ định có thể gây hỏng hóc không được Epson bảo hành.

Penggunaan dakwat tulen Epson selain drp yang ditetapkan boleh menyebabkan kerosakan yang tidak diilindungi oleh waranti Epson.

Questions?



You can open the *User's Guide* (PDF) from the shortcut icon, or download the latest versions from the following website.

Bạn có thể mở *Số hướng dẫn sử dụng* (PDF) thông qua biểu tượng lối tắt, hoặc tải bản mới nhất từ trang web sau.

Anda boleh buka *Panduan Pengguna* (PDF) daripada ikon pintasan atau muat turun versi terkini daripada laman web berikut.



<http://support.epson.net/>

Epson Connect



<https://www.epsonconnect.com/>

Using your mobile device, you can print from any location worldwide to your Epson Connect compatible printer. Visit the website for more information.

Khi sử dụng thiết bị di động bạn có thể in từ bất cứ vị trí nào trên toàn cầu tới máy in Epson Connect tương thích. Hãy truy cập trang web để biết thêm thông tin.

Menggunakan peranti mudah alih, anda boleh mencetak dengan pencetak serasi Epson Connect anda dari mana-mana lokasi di seluruh dunia. Kunjungi laman web untuk mendapatkan maklumat lanjut.

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.

Mac OS is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Android™ is a trademark of Google Inc.

Maschinenlärmformations-Verordnung 3. GPGSV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığınca tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır.

Tüketiciilerin şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapabilir.

Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION

Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan

Tel: 81-266-52-3131

Web: <http://www.epson.com/>

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

Для пользователей из России срок службы: 3 года

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

